

Porównanie tłumaczeń Psalmów 85:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czyż na wieki będziesz się na nas gniewał, Czy rozciągniesz swój gniew na pokolenia?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy zamierzasz się gniewać na wieki, Czy Twój gniew ma spaść na przyszłe pokolenia?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy nie ożywisz nas na nowo, aby twój lud rozradował się w tobie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali na wieki gniewać się będziesz na nas? a rozciągniesz gniew twój od rodzaju do rodzaju?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali na wieki będziesz się na nas gniewał? Abo rozciągniesz gniew twój od rodzaju do rodzaju?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż będziesz na nas gniewał się na wieki, czy gniew Twój rozciągniesz na wszystkie pokolenia?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyż na wieki gniewać się będziesz na nas, Czy rozciągniesz gniew swój na wszystkie pokolenia?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy zawsze będziesz się na nas gniewał, czy rozciągniesz swój gniew na wszystkie pokolenia?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy wiecznie będziesz na nas oburzony i gniew Twój rozciągniesz na pokolenia?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyż na wieki będziesz żywił do nas urazę, czy gniew Twój trwać będzie z pokolenia w pokolenie?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, вислухай мою молитву і будь уважний до голосу мого благання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyż na wieki będziesz miał do nas urazę? Czy Twój gniew będziesz przynosił z pokolenia na pokolenie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy nie ożywisz nas ponownie, aby twój lud radował się z twego powodu?